

Jdg

Chapter 11

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיִּפְתָּח וַיֵּלֶךְ הַגָּלְאָדִיתָ הָיָה גִבּוֹר חָיִל וְהָיָא בֶן-רָמָה יֶלְדָּהּ
y-engendró ramera mujer hijo-de- y-él valiente varón era el-galaadita Y-Yiftáj
[H3205](#) [H2181](#) [H0802](#) [H1931](#) [H2428](#) [H1368](#) [H1961](#) [H1569](#) [H3316](#)
וַיֵּלֶךְ אֶת-יִפְתָּח גָּלְאָד
Yiftáj a- Galaad
[H3316](#) [H0853](#) [H1568](#)

EXISTÍA entonces Jephté, Galaadita, hombre valiente, hijo de una ramera, al cual había engendrado Galaad.

2 וַתֵּלֶךְ אִשְׁתּוֹ גָּלְעָד לֹא-בָנִים וַיִּגְדְּלוּ בָנֶיהָ וַיִּפְתָּח יָצָא וַיִּגְרְשׁוּ
y-expulsaron la-esposa hijos-de- y-crecieron hijos a-él Galaad esposa-de- Y-dio-a-luz
[H1644](#) [H0802](#) [H1431](#) [H1568](#) [H0802](#) [H3205](#)
אֶת-יִפְתָּח וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא-תִנְחַל בְּבֵית-אֲבִינוּ כִּי בֶן-זָרָה
Yiftáj a- y-dijeron no- heredarás en-casa-de- nuestro-padre porque hijo-de-
[H0559](#) [H3316](#) [H0853](#) [H0001](#)
אִשָּׁה אַחֶרָה אַתָּה תִּשָּׂא
mujer otra tú
[H0312](#) [H0802](#)

Y la mujer de Galaad también le había parido hijos; los cuales cuando fueron grandes, echaron fuera á Jephté, diciéndole: No heredarás en la casa de nuestro padre, porque eres bastardo.

3 וַיִּבְרַח יִפְתָּח מִפְּנֵי אֲחָיו וַיָּחֲבֹטוּ אֲחָיו בְּאֶרֶץ טוֹב וַיִּתְּלַקְטוּ אֵל-יָצֵא
Yiftáj Y-huyó de-ante sus-hermanos y-habitó en-tierra-de y-se-reunieron a-
[H6440](#) [H3316](#) [H1272](#) [H0413](#) [H3950](#) [H2897](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0251](#)
וַיִּתְּלַקְטוּ אֲנָשִׁים רִיקִים וַיֵּצְאוּ עִמּוֹ פָּ
Yiftáj hombres vacíos y-salían con-él
[H3318](#) [H7386](#) [H0376](#) [H3316](#)

Huyendo pues Jephté á causa de sus hermanos, habitó en tierra de Tob; y juntáronse con él hombres ociosos, los cuales con él salían.

4 וַיְהִי מִיָּמָיו וַיִּלָּחֲמוּ בָנֵי-עַמּוֹן עַם-יִשְׂרָאֵל
Y-fue desde-días y-pelearon hijos-de- Amón contra-Israel
[H3117](#) [H1961](#) [H3478](#) [H5983](#)

Y aconteció que después de días los hijos de Ammón hicieron guerra contra Israel:

5 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר-נִלָּחֲמוּ בָנֵי-עַמּוֹן עַם-יִשְׂרָאֵל וַיִּלְכוּ זִקְנֵי גָלְעָד
Y-fue cuando- pelearon hijos-de- Amón contra-Israel y-fueron ancianos-de Galaad
[H1961](#) [H5983](#) [H3478](#) [H3212](#) [H2205](#) [H1568](#)
לָקַחַת אֶת-יִפְתָּח מֵאֶרֶץ טוֹב
para-tomar a- Yiftáj de-tierra-de Tob
[H3947](#) [H0853](#) [H3316](#) [H0776](#) [H2897](#)

Y como los hijos de Ammón tenían guerra contra Israel, los ancianos de Galaad fueron para volver á Jephté de tierra de Tob;

6 וַיֹּאמְרוּ לְיִפְתָּה לָכֵּה וְהָיִיתָ לָנוּ לְקַצֵּין וּנִלְחָמָה בְּבָנֵי
Y-dijeron a-Yiftáj ven y-serás a-nosotros por-capitán y-pelearemos contra-hijos-de
H0559 H3316 H3212 H1961 H7101

עֲמֹן:
Amón
H5983

Y dijeron á Jephthé: Ven, y serás nuestro capitán, para que peleemos con los hijos de Ammón.

7 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח לְזָקְנֵי גִלְעָד הֲלֹא אַתֶּם שִׁנְאַתֶּם אוֹתִי
Y-dijo Yiftáj a-ancianos-de Galaad no vosotros me-aborrecisteis a-mí
H0559 H3316 H2205 H1568 H3808 H8130 H0853

וַתִּגְרְשׁוּנִי מִבֵּית אָבִי וּמָדוּעַ בָּאתֶם אֵלַי עַתָּה כַּאֲשֶׁר צָר
y-me-expulsasteis de-casa-de mi-padre y-por-qué vinisteis a-mí ahora cuando angustia
H1644 H0001 H4069 H0935 H0413 H6258

לָכֶם:
a-vosotros

Y Jephthé respondió á los ancianos de Galaad: ¿No me habéis vosotros aborrecido, y me echasteis de la casa de mi padre? ¿por qué pues venís ahora á mí cuando estáis en aflicción?

8 וַיֹּאמְרוּ זָקְנֵי גִלְעָד אֶל-יִפְתָּח לְכֹן עַתָּה שָׁבְנוּ אֵלֶיךָ וְהָלַכְתָּ
Y-dijeron ancianos-de Galaad a-Yiftáj por-tanto ahora volvimos a-ti e-irás
H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H6258 H7725 H0413 H1980

עִמָּנוּ וּנִלְחַמְתָּ בְּבָנֵי עֲמֹן וְהָיִיתָ לָנוּ לְרֹאשׁ לְכָל
con-nosotros y-pelearás contra-hijos-de Amón y-serás a-nosotros por-cabeza para-todos
H1644 H0001 H4069 H0935 H0413 H6258 H7725 H0413 H1980

יֹשְׁבֵי גִלְעָד:
habitando-de Galaad
H3427 H1568

Y los ancianos de Galaad respondieron á Jephthé: Por esta misma causa tornamos ahora á ti, para que vengas con nosotros, y peeles contra los hijos de Ammón, y nos seas cabeza á todos los que moramos en Galaad.

9 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח אֶל-זָקְנֵי גִלְעָד אִם-מְשִׁיבִים אַתֶּם אוֹתִי לְהִלָּחֵם
Y-dijo Yiftáj a-ancianos-de Galaad si-trayéndome vosotros a-mí para-pelear
H0559 H3316 H0413 H2205 H1568 H7725 H0853

בְּבָנֵי עֲמֹן וְנָתַן יְהוָה אֹתָם לְפָנַי אֲנֹכִי אֲדִיחָה לָכֶם לְרֹאשׁ:
contra-hijos-de Amón y-da Yahweh a-ellos ante-mí yo seré a-vosotros por-cabeza
H5983 H5414 H3068 H0853 H6440 H0595 H1961

Jephthé entonces dijo á los ancianos de Galaad: Si me volvéis para que pelee contra los hijos de Ammón, y Jehová los entregare delante de mí, ¿seré yo vuestra cabeza?

10 וַיֹּאמְרוּ זָקְנֵי-גִלְעָד אֶל-יִפְתָּח יְהוָה יְהִי וְיִהְיֶה שְׁמִיעַ בֵּינוֹתֵינוּ אִם-
Y-dijeron ancianos-de Galaad a-Yiftáj Yahweh יהוה יהי será oyendo entre-nosotros si-
H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H3068 H1961 H085 H0996

לֹא כַדְבָרְךָ כֵּן נַעֲשֶׂה:
no conforme-a-tu-palabra así haremos
H1697 H3808

Y los ancianos de Galaad respondieron á Jephthé: Jehová oiga entre nosotros, si no hiciéremos como tú dices.

11 וַיֵּלֶךְ יִפְתָּח עִם-זִקְנֵי גִלְעָד וַיָּשִׁימוּ הָעָם אוֹתוֹ עֲלֵיהֶם לְרֹאשׁ
 Y-ful Yiftaj con- ancianos-de Galaad y-puso el-pueblo a-el sobre-ellos por-cabeza
[H3316](#) [H3212](#) [H1568](#) [H2205](#) [H0853](#)

וַיִּלְקָצֵין וַיְדַבֵּר יִפְתָּח אֶת-כָּל-דְּבָרָיו לְפָנַי יְהוָה בְּמִצְפָּה: פ
 y-por-capitán y-habló Yiftaj a- todas- sus-palabras ante Yahweh en-Mispá
[H7101](#) [H1696](#) [H3316](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H6440](#) [H3068](#) [H4709](#)

Entonces Jephté vino con los ancianos de Galaad, y el pueblo lo eligió por su cabeza y príncipe; y Jephté habló todas sus palabras delante de Jehová en Mizpa.

12 וַיִּשְׁלַח יִפְתָּח מְלָאכִים אֶל-מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן לֵאמֹר מַה-לִּי וְלָךְ
 Y-envió Yiftaj mensajeros a- rey-de hijos-de- Amón diciendo qué- a-mí y-a-ti
[H3316](#) [H7971](#) [H4397](#) [H0413](#) [H4428](#) [H5983](#) [H0559](#) [H4100](#)

כִּי-בָאתָ אֵלַי לְהִלָּחֵם בְּאַרְצִי:
 que- viniste a-mí para-pelear en-mi-tierra
[H0935](#) [H0413](#) [H0776](#)

Y envió Jephté embajadores al rey de los Ammonitas, diciendo: ¿Qué tienes tú conmigo que has venido á mí para hacer guerra en mi tierra?

13 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן אֶל-מְלָאכֵי יִפְתָּח כִּי-לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת-
 Y-dijo rey-de hijos-de- Amón a- mensajeros-de Yiftaj porque- Israel a-
[H0559](#) [H4428](#) [H5983](#) [H0413](#) [H4397](#) [H3316](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0853](#)

אֶרְצִי מִי-תֵּינִי בְּעֹלוֹתַי מִמִּצְרַיִם מֵאַרְנוֹן וְעַד-הַיַּבֹּק וְעַד-הַיַּרְדֵּן
 mi-tierra cuando-subió de-Egipto desde-Arnón y-hasta- el-Jaboc y-hasta- el-Jordán
[H0776](#) [H5927](#) [H4714](#) [H0769](#) [H5704](#) [H2999](#) [H5704](#) [H3383](#)

וְעַתָּה יְשִׁיבָה אֲתָנָן בְּשָׁלוֹם:
 y-ahora devuelve a-ellas en-paz
[H6258](#) [H7725](#) [H0853](#) [H7965](#)

Y el rey de los Ammonitas respondió á los embajadores de Jephté: Por cuanto Israel tomó mi tierra, cuando subió de Egipto, desde Arnón hasta Jaboc y el Jordán; por tanto, devuélvelas ahora en paz.

14 וַיּוֹסֶף וַיִּשְׁלַח יִפְתָּח עוֹד מְלָאכִים אֶל-מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן:
 Y-volvió Yiftaj todavía mensajeros a- rey-de hijos-de- Amón
[H3254](#) [H5750](#) [H3316](#) [H7971](#) [H4397](#) [H0413](#) [H4428](#) [H5983](#)

Y Jephté tornó á enviar otros embajadores al rey de los Ammonitas,

15 וַיֹּאמֶר לוֹ אֶל-יִשְׂרָאֵל אֶת-אֶרֶץ מוֹאָב וְאֶת-
 Y-dijo a-el a- Israel a- tierra-de Moab ni-a-
[H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3316](#) [H3808](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4124](#) [H0853](#)

אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹן:
 tierra-de hijos-de- Amón
[H0776](#) [H5983](#)

Para decirle: Jephté ha dicho así: Israel no tomó tierra de Moab, ni tierra de los hijos de Ammón:

16 כִּי בְּעֹלוֹתָם מִמִּצְרַיִם וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר עַד-יָם-סוּף
 porque cuando-subieron de-Egipto y-fue Israel por-el-desierto hasta-mar-de-
[H5927](#) [H4714](#) [H3212](#) [H3478](#) [H5704](#) [H3220](#) [H5488](#)

וַיָּבֹא קָדֶשׁ:
 y-vino a-Cades
[H0935](#) [H6946](#)

Mas subiendo Israel de Egipto, anduvo por el desierto hasta el mar Bermejo, y llegó á Cades.

וַיִּשְׁלַח	יִשְׂרָאֵל	וּמְלָאכִים	אֶל-	מֶלֶךְ	אֲדוֹם	לֵאמֹר	אֶעְבְּרָהּ-	נָא	17
Y-envió	Israel	mensajeros	a-	rey-de	Edom	diciendo	pasaré-	por-favor	
H7971	H3478	H4397	H0413	H4428	H0123	H0559		H4994	
בְּאַרְצָךְ	וְלֹא	שָׁמַעַ	מֶלֶךְ	אֲדוֹם	וְגַם	אֶל-	מֶלֶךְ	מוֹאָב	שָׁלַח
por-tu-tierra	y-no	escuchó	rey-de	Edom	y-también	a-	rey-de	Moab	envió
H0776	H3808	H8085	H4428	H0123	H1571	H0413	H4428	H4124	H7971
אָבָה	וַיֵּשֶׁב	יִשְׂרָאֵל	בְּקָדֶשׁ:						
quiso	y-habitó	Israel	en-Cades						
H0014	H3427	H3478	H6946						

Entonces Israel envió embajadores al rey de Edom, diciendo: Yo te ruego que me dejes pasar por tu tierra. Mas el rey de Edom no los escuchó. Envió también al rey de Moab; el cual tampoco quiso: quedóse por tanto Israel en Cades.

וַיֵּלֶךְ	בְּמִדְבָּר	וַיִּסָּב	אֶת-	אֶרֶץ	אֲדוֹם	וְאֶת-	אֶרֶץ	מוֹאָב	וַיָּבֹא	18
Y-fue	por-el-desierto	y-rodeó	a-	tierra-de	Edom	y-a-	tierra-de	Moab	y-vino	
H3212		H5437	H0853	H0776	H0123	H0853	H0776	H4124	H0935	
מִמִּזְרַח-	שֶׁמֶשׁ	לְאֶרֶץ	מוֹאָב	וַיַּחֲנִינוּ	בְּעֵבֶר	אֲרֻנֹן	וְלֹא-			
desde-oriente-de-	sol	a-tierra-de	Moab	y-acamparon	en-otro-lado-de	Arnón	y-no-			
H4217	H8121	H0776	H4124	H2583	H5676	H0769	H3808			
בָּאוּ	בְּנִבּוּל	מוֹאָב	כִּי	אֲרֻנֹן	גְּבוּל	מוֹאָב:				
entraron	en-territorio-de	Moab	porque	Arnón	frontera-de	Moab				
H0935	H1366	H4124		H0769	H1366	H4124				

Después, yendo por el desierto, rodeó la tierra de Edom y la tierra de Moab, y viniendo por el lado oriental de la tierra de Moab, asentó su campo de esta parte de Arnón, y no entraron por el término de Moab: porque Arnón término es de Moab.

וַיִּשְׁלַח	יִשְׂרָאֵל	מְלָאכִים	אֶל-	סִיחֹן	מֶלֶךְ-	הָאֲמֹרִי	מֶלֶךְ	חֶשְׁבֹּן	וַיֹּאמֶר	19
Y-envió	Israel	mensajeros	a-	Sijón	rey-de-	el-amorreos	rey-de	Hesbón	y-dijo	
H7971	H3478	H4397	H0413	H5511	H4428	H0567	H4428	H2809	H0559	
לֹא	יִשְׂרָאֵל	נֵעְבְּרָהּ-	נָא	בְּאַרְצָךְ	עַד-	מִקוֹמִי:				
a-él	Israel	pasaremos-	por-favor	por-tu-tierra	hasta-	mi-lugar				
H3478			H4994	H0776	H5704	H4725				

Y envió Israel embajadores á Sehón rey de los Amorreos, rey de Hesbón, diciéndole: Ruégote que me dejes pasar por tu tierra hasta mi lugar.

וְלֹא-	הָאֲמֹרִי	סִיחֹן	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	עָבַר	בְּנִבְלֹו	וַיִּאָּסֶף	סִיחֹן	אֶת-	20
Y-no-	confió	Sijón	en-	Israel	para-pasar	por-su-territorio	y-reunió	Sijón	a-	
H3808	H0539	H5511	H0853	H3478		H1366	H0622	H5511	H0853	
כָּל-	עַמּוֹ	וַיַּחֲנִינוּ	בִּיהָצָה	וַיִּלָּחֶם	עַם-	יִשְׂרָאֵל:				
todo-	su-pueblo	y-acamparon	en-Jahaz	y-peleó	contra-	Israel				
H3605		H2583	H3096			H3478				

Mas Sehón no se fió de Israel para darle paso por su término; antes juntando Sehón toda su gente, puso campo en Jaas, y peleó contra Israel.

בִּיד	עַמּוֹ	כָּל־	וְאֶת־	סִיחֹן	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי־	יְהוָה	וַיִּתֵּן	21
en-mano-de	su-pueblo	todo-	y-a-	Sijón	a-	Israel	Elohim-de-	Yahweh	Y-dio	
H3027		H3605	H0853	H5511	H0853	H3478	H0430	H3068	H5414	
יֹשֵׁב	הָאֱמֹרִי	אֶרֶץ	כָּל־	אֶת	יִשְׂרָאֵל	וַיִּירֶשׁ	וַיָּבִיאוּ		יִשְׂרָאֵל	
habitando-de	el-amorreo	tierra-de	toda-	a	Israel	y-poseyó	y-los-hirieron		Israel	
H3427	H0567	H0776	H3605	H0853	H3478	H3423	H5221		H3478	
								הָהִיא:	הָאֶרֶץ	
								la-esa	la-tierra	
								H1931	H0776	

Empero Jehová el Dios de Israel entregó á Sehón y á todo su pueblo en mano de Israel, y venciólos: y poseyó Israel toda la tierra del Amorreho que habitaba en aquel país.

חִיבֹק	וְעַד־	מֵאַרְנוֹן	הָאֱמֹרִי	טְּרִטּוֹרִיּוֹ	כָּל־	אֶת	וַיִּירֶשׁוּ		22
el-Jaboc	y-hasta-	desde-Arnón	el-amorreo	territorio-de	todo-	a	Y-poseyeron		
H2999	H5704	H0769	H0567	H1366	H3605	H0853	H3423		
				הַיַּרְדֵּן:	וְעַד־	הַמִּדְבָּר	וּמִן־		
				el-Jordán	y-hasta-	el-desierto	y-desde-		
				H3383	H5704				

Poseyeron también todo el término del Amorreho desde Arnón hasta Jaboc, y desde el desierto hasta el Jordán.

עַמּוֹ	מִפְּנֵי	הָאֱמֹרִי	אֶת־	הוֹרִישׁ	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	וְיְהוָה	וְעַתָּה	23
su-pueblo	de-ante	el-amorreo	a-	desposeyó	Israel	Elohim-de	Yahweh	Y-ahora	
	H6440	H0567	H0853	H3423	H3478	H0430	H3068	H6258	
							וְיִירֶשְׁנִי:	יִשְׂרָאֵל	
							lo-poseerás	Israel	
							H3423	H3478	

Así que Jehová el Dios de Israel echó los Amorrehos delante de su pueblo Israel: ¿y lo has de poseer tú?

אֲשֶׁר	כָּל־	וְאֶת־	תִּירֶשׁ	אוֹתוֹ	אֱלֹהֶיךָ	כְּמוֹשׁ	יִירֶשְׁוּךָ	אֲשֶׁר	אֶת	הֲלֹא	24
lo-que	todo-	y-a	poseerás	a-él	tu-dios	Quemós	te-hace-poseer	lo-que	a	¿no	
	H3605	H0853	H3423	H0853	H0430	H3645	H3423		H0853	H3808	
			נִירֶשׁ:	אוֹתוֹ	מִפְּנֵינוּ		אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	הוֹרִישׁ		
			poseeremos	a-él	de-ante-nosotros		nuestro-Elohim	Yahweh	desposee		
			H3423	H0853	H6440		H0430	H3068	H3423		

Si Chêmos tu dios te echase alguno, ¿no lo poseerías tú? Así poseeremos nosotros á todo aquel que echó Jehová nuestro Dios de delante de nosotros.

מוֹאָב	מֶלֶךְ	צִפּוֹר	בֶּן־	מְבַלַּק	אַתָּה	טוֹב	הַטּוֹב	וְעַתָּה	25
Moab	rey-de	Sipor	hijo-de-	que-Balac	tú	bueno	¿acaso-bueno	Y-ahora	
H4124	H4428	H6834		H1111				H6258	
בָּם:	נִלָּחַם	נִלָּחַם	אִם־	יִשְׂרָאֵל	עַם־	רַב	הָרֹב		
contra-ellos	peleó	peleando	o-	Israel	contra-	contendió	¿acaso-contendiendo		
				H3478		H7378	H7378		

¿Eres tú ahora en algo mejor que Balac hijo de Sephor, rey de Moab? ¿tuvo él cuestión contra Israel, ó hizo guerra contra ellos?

בְּשׁוּבִי cuando-vuelva-yo H7725	לִקְרָאתִי a-mi-encuentro H7125	בֵּיתִי mi-casa	מִדְּלַתִּי de-puertas-de	יֵצֵא salga H3318	אֲשֶׁר que	הַיּוֹצֵא el-que-salga H3318	וְהָיָה Y-será H1961	31
פ ¶	עֹלָה: holocausto	וְהֵעֲלִיתֶהוּ y-lo-ofreceré H5927	לַיהוָה para-Yahweh H3068	וְהָיָה y-será H1961	עַמּוֹן Amón H5983	מִבְּנֵי de-hijos-de	בְּשָׁלוֹם en-paz H7965	

Cualquiera que me saliere á recibir de las puertas de mi casa, cuando volviere de los Ammonitas en paz, será de Jehová, y le ofreceré en holocausto.

יְהוָה Yahweh H3068	וַיִּתֵּן y-los-dio H5414	בָּם contra-ellos	לְהִלָּחֵם para-pelear	עַמּוֹן Amón H5983	בְּנֵי hijos-de	אֶל- a- H0413	יִפְתָּח Yiftáj H3316	וַיַּעֲבֹר Y-pasó	32
							בְּיָדוֹ: en-su-mano H3027		

Pasó pues Jephté á los hijos de Ammón para pelear contra ellos; y Jehová los entregó en su mano.

וְעַד־	עָרִי	עֶשְׂרִים	מִנִּית	בּוֹאֵךְ	וְעַד-	מֵעֲרוֹעֵר־	וַיְחַלֵּם	33
y-hasta	ciudades	veinte	Minit	llegando-a	y-hasta-	desde-Aroer	Y-los-hirió	
H5704		H6242	H4511	H0935	H5704	H6177	H5221	
בְּנֵי	מִפְּנֵי	עַמּוֹן	בְּנֵי	וַיִּכְנְעוּ	מְאֹד	גְּדוֹלָה	מַכָּה	כְּרָמִים אֲבֵל
hijos-de	ante	Amón	hijos-de	y-fueron-humillados	muy	grande	golpe	Abel-Queramim
H6440	H5983			H3665	H3966		H4347	H0064
							פ	יִשְׂרָאֵל:
							וְ	Israel
								H3478

Y los hirió de grandísimo estrago desde Aroer hasta llegar á Minnith, veinte ciudades; y hasta la vega de las viñas. Así fueron domeñados los Ammonitas delante de los hijos de Israel.

לִקְרָאתוֹ a-su-encuentro H7125	יֵצֵאת saliendo H3318	בְּתוֹ su-hija H1323	וְהֵנָּה y-he-aquí H2009	בֵּיתוֹ su-casa	אֶל- a- H0413	הַמִּצְפָּה a-Mispá H4709	יִפְתָּח Yiftáj H3316	וַיָּבֵא Y-vino H0935	34
בַּת: hija H1323	אִו- o-	בֶּן hijo	מִמֶּנּוּ de-él	לֹא a-él	אֵין no- H0369	יְחִידָה única H3173	הִיא ella H1931	וְרַק y-solo H7535	
							וּבְמַחְלֹת y-con-danzas H4246	בְּתַפִּים con-panderos H8596	

Y volviendo Jephté á Mizpa á su casa, he aquí que su hija le salió á recibir con adufes y danzas, y era la sola, la única suya; no tenía fuera de ella otro hijo ni hija.

הִכְרַעַ postrar H3766	בְּתִי hija-mía H1323	אָהָה ay H0162	וַיֹּאמֶר y-dijo H0559	בְּגָדָיו sus-vestiduras	אֶת- a- H0853	וַיִּקְרַע y-rasgó H7167	אוֹתָהּ a-ella H0853	כִּרְאוֹתָיו cuando-vio-él H7200	וַיְהִי Y-fue H1961	35
יְהוָה Yahweh H3068	אֶל- a- H0413	פִּי mi-boca H6310	פָּצִיתִי- abrí- H6475	וְאָנֹכִי y-yo H0595	בְּעֵכְרִי entre-mis-turbadores H5916	הָנִיתְּ eras H1961	וְאַתָּה y-tú	הִכְרַעְתָּנִי me-postraste H3766		
								לָשׁוּב: volver H7725	אוּכָל puedo H3201	וְלֹא y-no H3808

Y como él la vió, rompió sus vestidos diciendo: ¡Ay, hija mía! de verdad me has abatido, y tú eres de los que me afligen: porque yo he abierto mi boca á Jehová, y no podré retractarme.

36 וַתֹּאמֶר אֵלָיו אֲבִי פָצִיתָה אֶת־פִּיךָ אֶל־יְהוָה עֲשֵׂה לִּי
Y-dijo a-él padre-mío a- tu-boca a- Yahweh haz
H0559 H0413 H0001 H6475 H0853 H6310 H0413 H3068

כַּאֲשֶׁר יָצָא מִפִּיךָ אַחֲרָי אֲשֶׁר עֲשֵׂה לָּךְ יְהוָה נִקְמוֹת
conforme-a-lo-que salió de-tu-boca después-de que hizo Yahweh venganzas
H03318 H6310 H5360 H3068

מֵאֵיבֶיךָ מִבְּנֵי עַמּוֹן:
de-tus-enemigos de-hijos-de Amón
H0341 H5983

Ella entonces le respondió: Padre mío, si has abierto tu boca á Jehová, haz de mí como salió de tu boca, pues que Jehová ha hecho venganza en tus enemigos los hijos de Ammón.

37 וַתֹּאמֶר אֶל־אָבִיהָ יַעֲשֶׂה לִּי הַדָּבָר הַזֶּה מִנִּי שְׁנַיִם חֳדָשִׁים
Y-dijo a- su-padre hágase a-mí la-cosa la-esta de-mí dos meses
H0559 H0413 H0001 H1697 H2088 H7503 H8147 H2320

וְאֵלַי וְיִרְדָּתִי עַל־הַהָרִים וְאֶבְכֶּה עַל־בְּתוּלִי אֲנֹכִי [y-mis-compañeras]
e-iré y-bajaré sobre- los-montes y-lloraré sobre- mi- virginidad yo [y-mis-compañeras]
H3212 H3381 H2022 H1058 H1331 H0595 H7453

(וְרַעֲוִתִּי)
y-mis-compañeras
H7453

Y tornó á decir á su padre: Hágasme esto: déjame por dos meses que vaya y descienda por los montes, y llore mi virginidad, yo y mis compañeras.

38 וַיֹּאמֶר לָכִי וַיִּשְׁלַח אוֹתָהּ שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וַתֵּלֶךְ הִיא עַל־וַתִּבָּךְ וַתֵּלֶךְ וַיִּרְעוּתֶיהָ
Y-dijo ve a-ella dos meses y-fue ella sobre- y-lloró y-sus-compañeras
H0559 H3212 H7971 H0853 H8147 H2320 H3212 H1931 H1058 H7464

בְּתוּלֶיהָ עַל־הַהָרִים:
su- virginidad sobre- los-montes
H1331 H2022

El entonces dijo: Ve. Y dejóla por dos meses. Y ella fué con sus compañeras, y lloró su virginidad por los montes.

39 וַיְהִי וּמִקֵּץ שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וַתָּשָׁב אֶל־אָבִיהָ וַיַּעַשׂ לָּהּ אֶת־נִדְוֹ
Y-fue al-fin-de dos meses y-volvió a- su-padre e-hizo a-ella a- su-voto
H1961 H7093 H8147 H2320 H7725 H0413 H0001 H0853 H5088

אֲשֶׁר נָדָר וַהֲיָא לֹא־יָדָעָה אִישׁ וַתְּהִי־חֻק בְּיִשְׂרָאֵל:
que votó y-ella no- conoció varón y-fue- costumbre en-Israel
H5087 H1931 H3808 H3045 H0376 H1961 H2706 H3478

Pasados los dos meses volvió á su padre, é hizo de ella conforme á su voto que había hecho. Y ella nunca conoció varón.

40 מִיָּמִים וּמִיָּמָה תִּלְכְּנָה בָּנוֹת יִשְׂרָאֵל לְתַנּוֹת לְבַת־יִפְתָּח הַגִּלְעָדִי
De-días a-días iban hijas-de Israel para-contar de-hija-de- Yiftáj el-galaadita
H3117 H3117 H3212 H1323 H3478 H8567 H1323 H3316 H1569

אַרְבַּעַת יָמִים בְּשָׁנָה:
cuatro días en-el-año
H0702 H3117 H8141

De aquí fué la costumbre en Israel que de año en año iban las doncellas de Israel á endechar á la hija de Jephté Galaadita, cuatro días en el año.